

Planificación de la Asignatura: Inglés I - TUPED

Fecha: 23/10/2024 13:02

Código: T1625

Carrera: Tecnicatura Universitaria en Procesamiento y Explotación de Datos

Departamento Académico: Humanidades e Idiomas

Docente a cargo:

Correo del docente a cargo: sin datos

Régimen de Dictado: Anual

Carga Horaria Semanal: 2 horas semanales

Carga Horaria Total: 60 horas

Contenidos Mínimos:

Lectura de géneros académicos y profesionales. El paratexto: tipos y funciones. El texto y sus elementos léxicos, sintácticos y discursivos. El uso de diccionarios monolingües y bilingües impresos y online.

Significado y valor. Formación de palabras. La frase nominal. La frase verbal. Cohesión y coherencia.

Patrones de organización textual: enumeración y listado, definición y ordenamiento cronológico.

Competencias Genéricas:

No corresponde

Competencias Específicas:

No corresponde

Argumentación de aportes marcados en la matriz de competencias:

No corresponde

Correlativas Regulares para cursar:

Comprensión Lectora y Producción Escrita,
Espacio Integrador I,
Probabilidad y Estadística;
Algoritmos y Estructura de Datos
Aspectos Legales del Uso de la Información

Correlativas Aprobadas para cursar:

Informática Básica
Algebra y Calculo

Correlativas Aprobadas para promocionar o rendir el examen final:

No posee

Inserción de la Asignatura en el plan de Estudios:

Enmarcada en el Programa de Desarrollo Territorial de la Universidad (Resol. CS 035/19) la Facultad de Ingeniería dicta desde el 2019 la carrera de pregrado: Tecnicatura Universitaria en Procesamiento y Explotación de Datos (TUPED).

En el plan de estudios, la asignatura Inglés I pertenece al Campo de Formación General y se articula como un espacio curricular del segundo año de la carrera, de cursado anual y una carga horaria semanal de dos (2) horas reloj. La presente planificación propone la modalidad de impartición de contenidos y actividades a partir de un enfoque de Inglés con Fines Específicos (IFE) y de géneros discursivos.

Desde la enseñanza de un IFE se aborda la lengua desde aspectos que le son propios y en particular para los miembros de una comunidad discursiva que comparten un campo profesional en común. A esta propuesta se suma la enseñanza de los géneros discursivos de Swales (2001), y se incorporan gradualmente textos que se utilizan en las distintas disciplinas y que son propias del ámbito del futuro egresado, fomentando de esta manera la alfabetización académica.

En línea con Paula Carlino (2013) la alfabetización académica es el proceso de enseñanza que puede (o no) ponerse en marcha para favorecer el acceso de los estudiantes a las diferentes culturas escritas de las disciplinas. Es así que menciona dos objetivos: enseñar a participar en los géneros propios de un campo del saber y enseñar las prácticas de estudio adecuadas para aprender en él. Como la autora aclara, en el primero de los casos, la formación radica en leer y escribir como especialistas, y en el segundo, se refiere a una enseñanza de la lectura y la escritura para apropiarse del conocimiento producido, es decir, enseñar a leer y escribir para aprender.

En la FIUNER, para fomentar el desarrollo de las habilidades de lectura, escritura y oralidad se trabaja desde el primer año en la cátedra de Comprensión Lectora y Producción Escrita. Aquí se los introduce a los estudiantes a una lectura académica y a la incipiente producción de géneros que progresivamente irán incrementando su complejidad, en la medida que se avanza en la carrera. Este mismo enfoque, pero ya desde el inglés, replica estrategias de lectura y abordaje a partir de los contenidos lingüísticos y gramaticales de la lengua extranjera y tomando la materna como soporte (y comparación) para que la instancia de apropiación de contenidos sea posible.

En ese sentido, la cátedra de inglés selecciona géneros académicos auténticos que están relacionados con los temas abordados en otras asignaturas que se consideran troncales de la carrera. Es por eso que, año a año, no solamente los temas sino la didáctica de la enseñanza va siendo modificada en pos y ante los requerimientos, propuestas o los niveles de conocimientos previos con los que cuentan los estudiantes.

A partir del diseño e implementación de actividades que acompañan los géneros representativos seleccionados, se promueve el desarrollo de lectores autónomos y estratégicos. De esta manera, se les

posibilita el acceso a la información actualizada, al desarrollo y perfeccionamiento de la lectura, comprensión e interpretación de textos genuinos en lengua extranjera.

Objetivo General:

- Promover la profundización de las competencias para la búsqueda, selección y jerarquización de información en lengua extranjera
- Propiciar la alfabetización académica, la lectura crítica, la interpretación de textos de la especialidad y la comunicación efectiva.

Objetivos Particulares:

- Reconocer las características propias de la comunicación académico-científica.
- Propender al desarrollo de capacidades necesarias para la lectura estratégica y autónoma de textos académicos de la especialidad.
- Adoptar una actitud reflexiva frente a la lengua meta y lengua materna.
- Valorar el idioma inglés y el uso de las TIC como medio de perfeccionamiento
- Identificar el contexto de comunicación del texto, su inscripción genérica, paratexto y recursos lingüísticos.
- Utilizar las estrategias para la lectura, interpretación y aprendizaje de textos de otras disciplinas

Programa Analítico:

La diagramación de los contenidos es tentativa y está organizada en 5 módulos. El programa se esquematiza de la siguiente manera y se dispone de su aplicación en las semanas de cursado según Cronograma académico 2024-2025

Programa analítico

Módulo 1: Estrategias de lectura en lengua extranjera

Encuesta Inicial de la cátedra - valoración niveles previos de conocimientos de Inglés. La lectura en lengua extranjera. Estrategias de abordaje de textos escritos y en páginas web. Estrategias de lectura: skimming, scanning, inferencias, conocimientos previos, predicciones, lectura previa.

Nivel textual: Introducción a géneros discursivos de especialidad. Texto y paratexto: Los tipos y funciones de paratexto. Identificación de cognados y falsos cognados.

Módulo 2 Recursos

El uso de diccionarios monolingües y bilingües. Diccionarios y glosarios en línea. Características particulares. Uso de diccionarios bilingües vs. uso de traductores en línea. Búsqueda de términos e identificación de partes. Glosarios: uso y construcción de glosarios de especialidad. Búsqueda de terminología específica. Pautas para la elaboración de un glosario de la especialidad y de la carrera. Uso de recurso glosario de Moodle.

Trabajo Integrador #1. Construcción colaborativa de glosario de la carrera.

Módulo 3: Elementos Léxicos, sintácticos y discursivos

Patrones de organización textual: enumeración y listado. Formación de palabras: Siglas, prefijos, sufijos. Introducción al Sintagma nominal: características, uso y reconocimiento

Módulo 4 Sintagmas

Identificación de las partes de la oración y tipos de palabras. Revisión Sintagma nominal uso y características. Pre y post modificadores del sintagma nominal. Mecanismo de cohesión textual: referencias (anafóricas-catafórica). Sintagma Verbal. Infinitivo y su uso. Tiempo presente y pasado simple. Futuro y uso de modales Patrones de organización textual: Definiciones y ordenamiento cronológico Identificación y casos particulares de la terminación –ing en inglés. Sintagma Verbal complejo. Uso de voz pasiva.

Módulo 5 Discurso

El discurso científico pedagógico escrito: características principales. Cohesión y coherencia. Identificación de recursos de cohesión: conectores

Síntesis y toma de apuntes a partir del discurso científico pedagógico en el ámbito académico. Trabajo

Integrador #2. Presentación en ppt de un tema de interés personal a partir de un texto de interés personal. El discurso científico de divulgación y de semi-divulgación escrito: Identificación y uso en el ámbito académico. Patrones de organización textual. Identificación de oración tópica, ideas principales y secundarias en textos. Uso y organización de la información para reportes, resúmenes, informes.

Metodología Didáctica:

La metodología didáctica combina los enfoques mencionados y se va adecuando en una dinámica que es propia de un contexto educativo universitario en constante necesidad de innovación.

Las clases de Inglés I son tanto teóricas como prácticas y como tienen una duración semanal de 2 horas, el tiempo permite un trabajo desde los contenidos teóricos, la lectura e identificación de recursos lingüísticos y la resolución de actividades propias del tema desarrollado en la clase.

El material áulico se diagrama a partir de textos específicos y seleccionados para el desarrollo de los contenidos de la materia con sus respectivas actividades. Además se cuenta con una serie de apuntes formulados por la cátedra con los aspectos puramente gramaticales y que sirve de consulta para los estudiantes, se complementa con recursos audiovisuales y material de carácter pedagógico y explicativo de los aspectos formales de la lengua.

En relación con las actividades prácticas que se proponen, se abordan distintas estrategias didácticas de acuerdo al objetivo que se persiga. Para facilitar los procesos propios de la lecto-comprensión, se incluyen actividades utilizando las TIC. Heredadas de la modalidad de dictado en los años de pandemia (y atendiendo a las condiciones de distanciamiento social, y al dictado no presencial de esos años), en el aula virtual en la plataforma Moodle se encuentran textos y actividades de práctica de los contenidos. Es así que se utilizan como herramienta complementaria de la enseñanza para que los estudiantes puedan resolver actividades de autocorrección y así propiciar su autoevaluación, entregar tareas solicitadas, utilizar los foros (de consultas o comunicación con los docentes), entre otras.

Este uso de Moodle es visto como un complemento de la presencialidad y no como un mero reservorio de materiales y recursos. Permite utilizar los dispositivos móviles o computadoras, de manera asincrónica, lo que favorece aún más el aprendizaje y le presenta al docente el desafío de modificar y de enriquecer su propuesta de trabajo. La disponibilidad de dispositivos móviles con los que los alumnos se encuentran ya familiarizados, permite la posibilidad de su incorporación como facilitador de las estrategias de la lectura y comprensión de los textos. En su publicación, Burston (2014) de Cyprus University of Technology enumera una serie de estudios (realizados entre 1994 y 2012) en los que se logra implementar esta modalidad para la enseñanza del inglés como segunda lengua en el contexto de distintas universidades y para distintos propósitos según la competencia a desarrollar. Además, para los estudiantes los dispositivos (por ej. los celulares, tablets y notebooks) son fácilmente transportables y preferidos al compararlos con los diccionarios impresos de terminología específica. Las aplicaciones actuales de los teléfonos celulares y la posibilidad de trabajo a partir de Internet, permiten la búsqueda ágil de significados en diccionarios/glosarios online, definiciones en otros textos genuinos de páginas web, ejemplificaciones de palabras en otros contextos e incluso la utilización de recursos gráficos como imágenes, cuadros, videos, etc. Pero, para garantizar la

efectividad del proceso, tanto la búsqueda como la selección y los criterios adoptados requiere de la mediación del docente.

Además, el aula virtual ofrece herramientas para el trabajo colaborativo como es la construcción de un glosario. Por lo que se propone la realización de un glosario o de una base terminológica, que se transforma y es un material didáctico de uso y consulta en el aula, elaborada por los estudiantes, con terminología y definiciones propias de la disciplina y que se van extrayendo de los géneros a los que se exponen los estudiantes. Resulta importante aclarar también que la mayor exposición a los distintos géneros (en sus formatos impresos o digitales) incrementa la recopilación con disposición y formato del glosario o de base terminológica propio de la carrera en la medida en que se verá enriquecido con información actualizada. De este modo, la modalidad de trabajo áulico y la autonomía de trabajo en pos de la adquisición de la lengua, junto con la posibilidad de ampliar el campo de conocimiento a partir de la interconectividad de los recursos suponen un aprendizaje más integral y un desarrollo de las capacidades acorde a las necesidades de los cursantes y aprovechando la disponibilidad de la información actualizada.

La incorporación de TIC como facilitadores de búsqueda de información, actualización y especialmente relacionada a los géneros discursivos seleccionados y presentados en la cátedra permitiría la sistematización y explicitación de variadas estrategias de lectura y comprensión (Griffiths y Oxford, 2014) de textos de especificidad para la carrera. De esta manera se fomentaría el desarrollo de la lectocomprensión en lengua extranjera en concordancia con las necesidades de los cursantes (futuros-profesionales) y su conectividad con la información digitalizada para ser utilizada tanto en el aula como fuera de ella.

En resumen, estas instancias pretenden contribuir al desempeño autónomo de los estudiantes en su comunidad de aprendizaje. Además, permiten generar las condiciones que fomenten paulatinamente y sistematizadamente el proceso, para que el aprendizaje sea beneficioso en términos reales y que se refleje posteriormente en la instancia evaluativa.

Formación Práctica:

Se detalla en sección Metodología, ya que Inglés es una materia teórico-práctica.

Listado de Actividades de Formación Práctica:

Intensidad de la formación práctica

Detalle de la carga horaria total prevista para cada una de las siguientes actividades:

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 1: 0 horas

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 2: 0 horas

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 3: 0 horas

Horas totales de actividades de formación práctica: 0 horas

Metodología de Evaluación Durante el cursado:

La asignatura Inglés I requiere para su aprobación, un régimen de asistencia a clases, la realización de trabajos prácticos y la aprobación de exámenes parciales. Según sus requisitos puede promocionarse de manera directa, con un examen final como alumno regular o en condición de alumno libre.

Cabe mencionar aquí, que como propuesta de plan de cátedra, se considera la evaluación como un proceso continuo, por lo que las instancias evaluativas pueden ser tenidas en cuenta a partir de los instrumentos de evaluación en la modalidad de trabajo práctico integrador, entrega de actividades/tareas, actividad en el aula/participación en aula virtual, ya sean de carácter grupal o individual y el examen parcial.

La consideración hacia esta propuesta, implica además que en los instrumentos de evaluación pueden presentarse no solo la consigna, sino los propósitos, objetivos y los criterios a evaluar. Estos criterios para evaluar las producciones pueden estar relacionados con la adecuación a las consignas, respeto a las normas de presentación en tiempo y forma, entre otros. Se considera también que la corrección y retroalimentación por parte del docente, permite que el alumno reflexione y logre superar en la siguiente producción la dificultad planteada.

Las actividades de autocorrección para ser resueltas a través del aula virtual del campus, no poseen notas de clasificación. Pero son una instancia más de trabajo para la autoevaluación y el aprendizaje autónomo ya que cuentan con retroalimentación inmediata en cada práctica.

Se considera que se puede garantizar el proceso de enseñanza-aprendizaje y acreditación de conocimientos a partir de una evaluación de los procesos con seguimiento continuo de los estudiantes, favorecidos por la utilización de los recursos

didácticos de la plataforma FIUNER y otros recursos externos para asegurar buenos resultados de la propuesta.

Metodología de Evaluación en Exámenes Finales:

Examen Final Inglés I

Alumnos regulares: consistirá en actividades de lectura y comprensión de textos, actividades de análisis léxico gramatical

Alumnos LIBRES o que no hayan cumplimentado los requisitos antes mencionados: consistirá en actividades de lectura y comprensión de textos, actividades de análisis léxico gramatical. Se le asignarán consignas extras con actividades y de reformulación de ideas principales de los textos.

En todos los casos, queda a criterio de la cátedra solicitar una instancia de oralidad.

Condiciones de Regularidad :

Requisitos para la Regularidad sin examen final Inglés I:

- Completar el 80% de las actividades propuestas en el aula virtual y aprobar 1 trabajo integrador por cuatrimestre (con calificación no inferior a 6 seis). Los dos parciales deberán aprobarse con calificación no inferior a 6 (seis), con la posibilidad de su correspondiente recuperatorio de ser necesario.

Se considerarán la flexibilización de los plazos de realización de actividades propuestas y la presentación de los trabajos integradores para favorecer que se cumplieren los requisitos de regularidad y promoción. Los trabajos integradores no tienen instancia de recuperatorio.

Requisitos para la Promoción Directa Inglés I

Completar el 80% de las actividades propuestas en el aula virtual, aprobar un trabajo integrador por cuatrimestre con más de 8 (ocho), y aprobar 2 parciales con calificación no inferior a 8 (ocho).



Cronograma de parciales durante el primer Cuatrimestre:

Primer Examen Parcial: 06 de Junio de 2024

Recuperatorio 01: 13 de Junio de 2024

Cronograma de parciales durante el segundo Cuatrimestre:

Primer Examen Parcial: 31 de Octubre de 2024

Recuperatorio 01: 07 de Noviembre de 2024

Bibliografía Principal:

Material del que dispone la cátedra y sugiere la utilización de los siguientes diccionarios y sitios Web:

Diccionarios en línea / aplicaciones:

- Cambrige: <http://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles-espanol/>

- Collins: <https://www.collinsdictionary.com/es/diccionario/ingles-espanol>

- Linguee: www.linguee.es (Aplicación gratuita disponible en Google Play)

- Data mining terminologies. Data mining glossary of terms:

<https://www.rfwireless-world.com/Terminology/data-mining-terminology-or-glossary-of-terms.html>

- Enciclopedia Británica: www.britannica.com

Selección de fragmentos y textos de las siguientes fuentes

- Han, Jiawei (2012.) Data mining: concepts and techniques USA Morgan Kaufmann Publishers

- Chen, F. (2015). Data Mining for the internet of Things: Literature Review and Challenges. Taken from:

<https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1155/2015/431047>

- Society for industrial and Applied Mathematics website. [https://www.siam.org/publications/journals //](https://www.siam.org/publications/journals//)

- Journal on computing at SIAM website:

<https://www.siam.org/publications/journals/siam-journal-on-computing-sicomp>

- IBM: <https://www.ibm.com/think/artificial-intelligence>

Bibliografía Complementaria:**REFERENCIAS DE la CÁTEDRA**

Báez, C. I. P., y Clunie, B. C. E. (2019). Una mirada a la Educación Ubicua. RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia, 22(1), pp. 325-344. doi: <http://dx.doi.org/10.5944/ried.22.1.22422>

Bazerman, C., Bonini, A. y Figueiredo, D. (Eds.) (2009). Genres in a changing world, Fort Collins, Colorado, The WAC Clearinghouse and Parlor Press. Disponible en línea en: <https://wac.colostate.edu/books/genre/>

Burston, J. (2014). MALL: the pedagogical challenges. En Computer Assisted Language Learning, 27(4), pp.344-357. DOI: 10.1080/09588221.2014.914539

Carlino, Paula. (2013). Alfabetización académica diez años después. En Revista Mexicana de Investigación Educativa, vol. 18, núm. 57, 2013, pp. 355-381 Recuperado de:

<https://www.redalyc.org/pdf/140/14025774003.pdf>

Consejo Federal de Decanos de Ingeniería de la República Argentina. (2018). Propuesta de estándares de segunda generación para la acreditación de carreras de ingeniería en la República Argentina "Libro Rojo de

CONFEDI". Recuperada de:

https://confedi.org.ar/wp-content/uploads/2018/07/Aseguramiento_CONFEDI_ACOFI-baja.pdf

Freedman, A. and Medway, P. (Eds) (1994). *Genre and the New Rhetoric*. Bristol: Taylor and Francis.

Griffiths, C. y Oxford, R. (2014) The twenty-first century landscape of language learning strategies:

Introduction to this special issue. En *System*, (43), pp. 1–10

Hamel, R. (2007). The dominance of English in the international Scientific periodical literature and the future of language use in science. En A. Carli y U. Ammon. (Eds.), *Linguistic inequality in scientific communication today* (pp.14-27). AILA Review 20 DOI: 10.1075/aila.20.01amm

Martin, P. M. (2010). El inglés para fines académicos: aportaciones en la investigación y enseñanza del discurso científico. En *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, 5, pp.109-121.

Parodi, G. (2009). Written Genres in university studies: Evidence from a Spanish Corpus in Four Disciplines. En C. Bazerman, A. Bonini, D.Figuereido (eds.) *Genre in a changing world* (pp. 483-501). Parlor y WAC Clearinghouse.

Swales, J. (2001). *Genre Analysis. English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.

Swales, J. (2004). *Research Genres: Explorations and Applications*. Cambridge / New York: Cambridge University Press

Equipo de Cátedra:

Profesora Adjunta: Mg. Gabriela Aruga

JTP Mg. Helen Kerr

Actividades de Investigación Gestión y Extensión:

Colaboradora del Proyecto Investigación y Desarrollo: "Prácticas de lectura, escritura y comunicación oral en la formación de ingenieros" Resol. CD. 018/19, CS 183/19. Directora Mg. Diana WAIGANDT, co-directora Mg. Marisol PERASSI. Facultad de Ingeniería – UNER.

Representante de la UNER ante el Núcleo Disciplinario: Enseñanza de Español y Portugués como L2/LE de la Asociación de Universidades Grupo Montevideo, junto a la Mgtr. Diana Waigandt. Resol. Rector No 338/20.

Requisitos de admisión para alumnos oyentes:

Infraestructura, equipamiento y recursos necesarios:

Conexión a Internet

Otros: